



DIRECTION GÉNÉRALE DE L' ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels
RH4B

CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (CADRE D'ORIENT) AU TITRE DE L'ANNÉE 2019

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Mercredi 12 septembre 2018

TURC

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : composition en turc 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN TURC

*Composition en turc à partir d'une question, rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité
(350 mots avec une tolérance de plus ou moins 10%)*

SUJET :

2009'da Türkiye BM Güvenlik Konseyi'ne seçilmişti. Bugünkü uluslararası pozisyonunu tartışınız



DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

—
DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

—
Sous-direction de la Formation et des Concours

—
Bureau des Concours et Examens professionnels
RH4B

CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (CADRE D'ORIENT) AU TITRE DE L'ANNÉE 2019

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Mercredi 12 septembre 2018

TURC

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : composition en turc 12 points ; traduction en français 8 points



TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en turc

TEXTE AU VERSO

Türkiye ekonomisinin geleceğinde IMF endişesi

AKP iktidarında geçen 16 yılın sonunda, Türkiye ekonomisine ilişkin kaygılar artıyor. DW Türkçe'ye konuşan uzmanlara göre 24 Haziran'da sandıkta kim kazanırsa kazansın, ufukta IMF ile yeniden masaya oturmak var. (...)

AKP'nin dünya ekonomisinin genişleme içerisinde olduğu bir dönemde iktidara geldiğini anlatan Bilkent Üniversitesi İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Erinç Yeldan, "AKP'nin 16 yıllık ekonomi yönetiminin anahtar kelimesi kanımca 'spekülatif yönlü büyüme'dir. Bunun sonucunda Türkiye hem bir ithalat ülkesi hem de bir ucuz emek cenneti haline dönüştürüldü" diyor. AKP'nin 2009 krizine kadar olan dönemde faizleri yüksek tutarak sıcak para akımlarını Türkiye'ye çekmekte başarılı olduğunu ifade eden Yeldan, ancak bu modellerle Türkiye'nin dış borçlarının hızla arttığına, ithalata bağımlılığın yükseldiğine ve büyümede sanayinin payının düştüğüne işaret ediyor. Yeldan, "Ekonomide konut ve yol inşaatı gibi döviz getirmeyen ve rant olgusu yüksek olan bir değerler sistemi ortaya çıktı" diye konuşuyor.

2014'ten itibaren Amerikan Merkez Bankası FED'in parasal genişlemeye son verme kararının ardından AKP'nin kurduğu ekonomik sistemin çökmeye başladığını kaydeden Prof. Yeldan'a göre, hükümet Varlık Fonu kurarak ve şeker fabrikalarını satarak ek döviz kazandırıcı son çarelere başvuruyor. AKP'nin son dönemde hep büyüme oranlarını öne çıkarmaya çalıştığına dikkat çeken Erinç Yeldan, "İktidar seçime doğru giderken 'ne olursa olsun büyümeliyiz' diyerek Türkiye'yi potansiyelinin çok üstünde büyümeye itti. Ekonomideki büyüme sağlıksız ve istikrarsız" diyor.

AKP'nin küresel para akışının arttığı bir dönemde iktidara geldiğini ve bu nedenle 2003-2013 arasında önemli ekonomik kazanımlara imza attığını dile getiren ekonomist Mustafa Sönmez de, bu dönemde alınan dış borcun ve borsaya giren yabancı yatırımın verimli kullanılamamasından dolayı 2013 sonrasında ekonomide bozulma başladığını söylüyor. Sönmez, aynı dönemde ABD'nin faiz artışı kararı almasıyla birlikte Türkiye'ye gelen yabancı kaynağın azalmaya başladığına işaret ediyor.

Yatırımların kayda değer ölçüde yavaşlamasıyla AKP'nin ekonomide bocalamaya başladığını ifade eden Mustafa Sönmez, "Sonuçta elimizde kalan ciddi bir dış borç stoku var ve şu anda bu borcun çevrilememesi tehlikesi artıyor" değerlendirmesinde bulunuyor. Mustafa Sönmez, para girişinin azaldığı bu dönemde özellikle 12 aylık kısa vadeli borçların ödenmesi konusunda ciddi sıkıntılar yaşanmaya başlanabileceğini öne sürüyor.

Mustafa Sönmez'e göre, sandıktan ne sonuç çıkarsa çıksın, iktidara kim gelirse gelsin ekonomideki kötü gidişat gündemdeki en önemli sorun olmaya devam edecek. Türkiye'nin tekrar IMF ile masaya oturmak zorunda kalabileceği uyarısında bulunan Sönmez, şunları söylüyor: "Türkiye'nin kendi özel şartları bir yana, artık uluslararası sermaye gelişmekte olan ülkelerden çekiliyor. Yani para bulmak giderek zorlaşıyor. Cari açık giderek büyüyor. Maalesef Türkiye yakın gelecekte Arjantin gibi kredi bulmak için yeniden IMF'nin kapısını çalabilir diye düşünüyorum. 24 Haziran'da iktidar değişse de değişmese de ekonomi ciddi bir problem alanı olamaya devam edecek."

Türkiye'nin yakın gelecekte cari açık, yüksek enflasyon ve Türk Lirası'ndaki değer kaybının bedelini ödemek zorunda olduğunu dile getiren Prof. Dr. Erinç Yeldan ise, "2018'in ikinci yarısından itibaren ekonomide ciddi bir durgunluk artık yavaş yavaş kendini belli edecek" diyor. Kamu maliyesindeki bozulma ile birlikte Türkiye'nin yaklaşık yüzde 20 faizle çalışan bir ekonomi halini alacağını kaydeden Prof. Yeldan da Türkiye'nin tekrar IMF'nin kapısını çalacağı görüşünde:

“24 Haziran’ dan sonra iktidarda kim olursa olsun, ekonomide durgunluk ve büyük olasılıkla IMF ile yeni bir stand by programı imzalamak zorunda kalacak. Bunu Erdoğan da olsa, başkası da olsa imzalayacak. Türkiye, bu sağlıklı büyümenin bedelini ödemek zorunda kalacak.”

Aram Ekin Duran

Deutsche Welle Türkçe

19 Haziran 2018